

counts of the previous financial year. At 1 March the unliquidated balance of such obligations shall be carried forward to the accounts of the then current financial year.

#### *Regulation 22*

Appropriations shall remain available, to the extent that obligations are incurred under them, for a period not exceeding three years from the first day of the financial year to which they relate. Any part of the appropriation remaining unexpended shall be surrendered, by adjustment in the budget next presented.

#### TRUST AND OTHER SPECIAL FUNDS

##### *Regulation 23*

Appropriate separate accounts shall be maintained for trust or other special funds for the purpose of accounting for unclaimed monies, monies received and held in suspense and for projects where the transactions involve a cycle of operations. The purpose and limits of each trust or other special fund established shall be clearly defined by the appropriate authority.

#### INVESTMENTS

##### *Regulation 24*

The Secretary-General may make short-term investments of monies which are not needed for immediate requirements and will inform the Advisory Committee periodically of the investments which he has made.

#### COUNCIL RESOLUTIONS INVOLVING UNITED NATIONS EXPENDITURES

##### *Regulation 25*

No resolution involving expenditure from United Nations funds shall be approved by a Council unless the Council has before it a report from the Secretary-General on the financial implications of the proposals, together with an estimate of the costs involved in the specific proposal.

### **81 (I). Budgetary and Financial Relationships with Specialized Agencies<sup>1</sup>**

*The General Assembly,*

*Considering* paragraph 3 of Article 17 of the Charter of the United Nations providing that:

"The Assembly shall consider and approve any financial and budgetary arrangements with specialized agencies referred to in Article 57 and shall examine the administrative budget of such specialized agencies with a view to making recommendations to the agencies concerned.";

*Considering* the views expressed by the various delegations at the twenty-seventh meeting of the

<sup>1</sup> See also page 78.

putés aux comptes de l'exercice financier antérieur. Le 1<sup>er</sup> mars, le solde non liquidé de ces engagements est reporté aux comptes de l'exercice financier en cours.

#### *Article 22*

Les crédits restent disponibles, dans la mesure où ils font l'objet d'engagements, pour une période ne dépassant pas trois ans, à compter du premier jour de l'exercice financier auquel ils s'appliquent. La partie inutilisée des crédits est annulée par voie d'ajustement dans le budget suivant.

#### FONDS FIDUCIAIRES ET AUTRES FONDS SPECIAUX

##### *Article 23*

On établira des comptes appropriés et distincts pour les fonds faisant l'objet d'un fidéicommiss et autres fonds spéciaux, en vue de la comptabilité des sommes non réclamées, des sommes reçues et en suspens, ainsi que des projets dont l'exécution comporte un cycle d'opérations. L'autorité compétente détermine l'objet et les spécifications de chaque fonds fiduciaire ou autre fonds spécial ainsi créé.

#### PLACEMENTS

##### *Article 24*

Le Secrétaire général est autorisé à placer à court terme les fonds qui ne sont pas requis pour des besoins immédiats; il fera connaître périodiquement à la Commission consultative, les placements effectués.

#### RESOLUTIONS DU CONSEIL ENTRAÎNANT DES DEPENSES POUR LES NATIONS UNIES

##### *Article 25*

Aucune résolution entraînant des dépenses imputables sur les fonds des Nations Unies ne recevra l'approbation d'un Conseil si celui-ci n'a été préalablement saisi d'un rapport du Secrétaire général sur l'incidence financière de la proposition, ainsi que d'une prévision des dépenses qu'entraînerait la proposition en question.

### **81 (I). Relations budgétaires et financières avec les institutions spécialisées<sup>1</sup>**

*L'Assemblée générale,*

*Vu* le paragraphe 3 de l'Article 17 de la Charte des Nations Unies qui prévoit que:

"L'Assemblée générale examine et approuve tous arrangements financiers et budgétaires passés avec les institutions spécialisées visés à l'Article 57 et examine les budgets administratifs desdites institutions en vue de leur adresser des recommandations";

*Vu* les opinions exprimées par les diverses délégations, au cours de la vingt-septième séance

<sup>1</sup> Voir aussi page 78.

Fifth Committee that a system of close budgetary and financial relationships between the United Nations and the specialized agencies is desirable for giving effect to the provisions of the Charter;

*Requests* the Secretary-General, in consultation with the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions:

1. To continue exploratory discussions with the specialized agencies and to report and make recommendations to the next regular session of the General Assembly;

2. To append, if possible, to the United Nations budget for 1948, in the form of informative annexes, the budgets or proposed budgets of the specialized agencies for 1948 with a view to presenting to the General Assembly a comprehensive estimate of expenditures of the United Nations and specialized agencies;

3. To explore possible arrangements by which the budgets of the several specialized agencies might be presented to the General Assembly for approval;

4. To develop, at the earliest possible date, in accordance with the budgetary and financial provisions of the agreements with the specialized agencies, arrangements for common fiscal controls and common budgetary, administrative and financial practices.

*Sixty-fifth plenary meeting,  
14 December 1946*

## **82 (I). Provisional Scheme for Staff Retirement and Insurance Funds and related Benefits**

### **A. PROVISIONAL STAFF RETIREMENT SCHEME AND PROVIDENT FUND**

In order to have conditions of employment which will attract qualified candidates from any part of the world, a staff retirement scheme, which should be provisional in character for an initial period of operation, must be provided on an adequate basis, with provision for an equitable transition from the Staff Provident Fund established pursuant to the resolution of the General Assembly of 13 February 1946 on the organization of the Secretariat:

*The General Assembly, therefore,*

*Adopts* the United Nations Joint Staff Pension Scheme Provisional Regulations as set forth in Annex I;

*Resolves* that the Staff Provident Fund be continued in operation so long as there are staff members covered by the Provident Fund who are not admitted to the Pension Scheme under the above regulations; provided, however, that no new members shall be admitted to the Provident Fund after the said regulations come into force;

de la Cinquième Commission, selon lesquelles il importe d'établir un système de relations budgétaires et financières étroites entre les Nations Unies et les institutions spécialisées pour donner effet aux dispositions de la Charte:

*Invite*, le Secrétaire général, en se concertant avec le Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires:

1. A poursuivre des entretiens préliminaires avec les institutions spécialisées, à présenter un rapport et des recommandations à la prochaine session ordinaire de l'Assemblée générale;

2. A joindre, si possible, au budget des Nations Unies, (exercice 1948) à titre d'information et sous forme d'annexes, les budgets ou les prévisions de budgets des Institutions spécialisées pour l'exercice 1948, en vue de présenter à l'Assemblée générale des prévisions globales pour les dépenses des Nations Unies et des institutions spécialisées;

3. A envisager tous arrangements possibles en vue de soumettre les budgets des diverses institutions spécialisées à l'approbation de l'Assemblée générale;

4. A mettre au point, dans le plus bref délai possible, conformément aux dispositions budgétaires et financières des accords passés avec les institutions spécialisées, des dispositions en vue de contrôles communs de la trésorerie et en vue de pratiques budgétaires, administratives et financières communes.

*Soixante-cinquième séance plénière,  
le 14 décembre 1946.*

## **82 (I). Projet provisoire relatif aux Caisses de retraite et de prévoyance du personnel et aux prestations connexes**

### **A. PROJET PROVISOIRE RELATIF A LA CAISSE DE RETRAITE ET A LA CAISSE DE PREVOYANCE DU PERSONNEL**

Afin d'offrir des conditions d'emploi qui puissent attirer de toutes les parties du monde des candidats qualifiés, il importe de prévoir l'établissement sur des bases convenables, d'un plan de retraite du personnel qui devrait présenter, au début, un caractère provisoire et contenir des dispositions assurant une transition équitable avec le régime de la Caisse de prévoyance du personnel créée à la suite de la résolution de l'Assemblée générale du 13 février 1946 relative à l'organisation du Secrétariat:

*L'Assemblée générale, en conséquence,*

*Adopte* le règlement provisoire de la Caisse commune de retraite du personnel des Nations Unies tel qu'il figure à l'annexe I;

*Décide* que la Caisse de prévoyance du personnel continuera à fonctionner tant qu'il y aura des membres du personnel affiliés à la Caisse de prévoyance qui ne seront pas admis à participer à la Caisse de retraites créée par le règlement ci-dessus, étant entendu toutefois qu'il ne sera pas admis de nouveaux membres à la Caisse de prévoyance une fois que ledit règlement sera entré en vigueur;